



Republic of the Philippines
NATIONAL LIBRARY OF THE PHILIPPINES
Bids and Awards Committee

REQUEST FOR QUOTATION

Date: December 14, 2022

RFQ No.: 64-2022-B

Company/Business Name: _____

Address: _____

Business/Mayor's Permit No.: _____

TIN: _____

PhilGEPS Registration Number (**required**): _____

The **National Library of the Philippines (NLP)**, through its Bids and Awards Committee (BAC), intends to procure for the **Supply, Delivery and Assembly of Materials for the Rehabilitation of NLP Office Areas (Line Item Bidding)** through **Section 53.9 (Small Value Procurement)** of the 2016 Revised Implementing Rules and Regulations of Republic Act No. 9184.

Please quote your **best offer** for the item/s described herein, subject to the Terms and Conditions provided on this Request for Quotation (RFQ). Submit your quotation duly signed by you or your duly authorized representative **not later than December 22, 2022 at 4:00 PM.**

The following documents are also required to be submitted along with your quotation on the specified deadline above:

Document	Remarks
Copy of 2022 Mayor's or Business Permit	In case not yet available, you may submit your expired 2021 Mayor's or Business Permit with the Official Receipt of renewal application. However, a copy of your 2022 Mayor's or Business Permit shall be required to be submitted after award of contract but before payment.
Notarized Omnibus Sworn Statement (GPPB-Prescribed Form)	If unable to have the document notarized, you may submit a signed unnotarized Omnibus Sworn Statement (in the prescribed template), subject to compliance therewith after award of contract but before payment.
Latest Tax Clearance	Submit a copy of your Latest Tax Clearance Certificate.
Copy of Income/Business Tax Return	Submit your latest Income / Business Tax Return, either manually filed or filed through EFPS.

For any clarification, you may contact us at telephone no. (02) 5336-7200 local 406 or 412 or email address at bac@nlp.gov.ph.

(Digitally Sgd.)
MARICEL M. UREÑA
BAC Chairperson





Republic of the Philippines
NATIONAL LIBRARY OF THE PHILIPPINES
Bids and Awards Committee

INSTRUCTIONS:

Note: Failure to follow these instructions will disqualify your entire quotation.

- (1) Do not alter the contents of this form in any way.
- (2) The use of this RFQ is **highly encouraged** to minimize errors or omissions of the required mandatory provisions. In case of any changes, bidders must use or refer to the latest version of the RFQ, except when the latest version of the RFQ **only** pertains to deadline extension.

If another form is used other than the latest RFQ, the quotation shall contain all the mandatory requirements/provisions including manifestation on the agreement with the Terms and Conditions below.

In case a prospective supplier/service provider submits a filled-out RFQ with a supporting document (i.e., a price quotation in a different format), both documents shall be considered unless there will be discrepancies. In this case, provisions in the RFQ shall prevail.
- (3) **All mandatory technical specifications must be complied with.** Failure to comply with the mandatory requirements shall render the quotation ineligible/disqualified.
- (4) Quotations may be submitted through electronic mail at bac@nlp.gov.ph.
- (5) Quotations, including documentary requirements, received after the deadline shall not be accepted. For quotations submitted via electronic mail, the date and time of receipt indicated in the email shall be considered.

TERMS AND CONDITIONS:

1. Bidders shall provide correct and accurate information required in this form.
2. Any interlineations, erasures, or overwriting shall be valid only if they are signed or initialed by you or any of your duly authorized representative/s.
3. Price quotation/s must be valid for a period of **forty-five (45) calendar days** from the deadline of submission.
4. Price quotation/s, to be denominated in Philippine peso, shall include all taxes, duties, and/or levies payable.
5. Quotations exceeding the Approved Budget for the Contract shall be rejected.
6. In case of two or more bidders are determined to have submitted the Lowest Calculated Quotation/Lowest Calculated and Responsive Quotation, the GPPB-TSO shall adopt and employ "draw lots" as the tie-breaking method to finally determine the single winning provider in accordance with GPPB Circular 06-2005.
7. Award of contract shall be made to the lowest quotation which complies with the technical specifications, requirements and other terms and conditions stated herein.
8. The item/s shall be delivered according to the accepted offer of the bidder.
9. Item/s delivered shall be inspected on the scheduled date and time of the NLP. The delivery of the item/s shall be acknowledged upon the delivery to confirm the compliance with the technical specifications.
10. Payment shall be made after delivery and upon the submission of the required supporting documents, *i.e.*, Order Slip and/or Billing statement, by the supplier, contractor, or consultant. Our Government Servicing Bank, *i.e.*, the Land Bank of the Philippines, shall credit the amount due to the identified bank account of the supplier, contractor, or consultant **not earlier than twenty-four (24) hours, but not later than forty-eight (48) hours**, upon receipt of our advice. Please note that the **corresponding bank transfer fee, if any, shall be chargeable to the account of the supplier, contractor, or consultant.**
11. Liquidated damages equivalent to one-tenth of one percent (0.1%) of the value of the goods not delivered within the prescribed delivery period shall be imposed per day of delay. The NLP may terminate the contract once the cumulative amount of liquidated damages reaches ten percent (10%) of the amount of the contract, without prejudice to other courses of action and remedies open to it.



Republic of the Philippines
NATIONAL LIBRARY OF THE PHILIPPINES
Bids and Awards Committee

After having carefully read and accepted the Instructions and Terms and Conditions, I/we submit our quotation/s for the item/s as follows:

Supply, Delivery and Assembly of Materials for the Rehabilitation of NLP Office Areas							
(Line Item Bidding)							
TECHNICAL SPECIFICATIONS/SCOPE OF WORK					YES	NO	REMARKS
No.	Unit/Qty.	Item Description	Unit Cost	Total Cost			
1	45 sack	Skim Coat	537.50	24,187.50			
2	200 gal.	Versatex paint	750.00	150,000.00			
3	45 tin	Flat latex 701	2,827.50	127,237.50			
4	20 tin	semi gloss latex 715	3,237.50	64,750.00			
5	30 meter	Sanding paper #60	687.60	20,628.00			
6	5 meter	Sanding paper #36 H/D	750.00	3,750.00			
7	40 meter	Sanding paper #100	287.50	11,500.00			
8	25 gal.	Lacquer primer white	1,000.00	25,000.00			
9	2 gal.	Lacquer spot putty	925.00	1,850.00			
10	100 gal.	Epoxy enamel gray rubberize	1,450.00	145,000.00			
11	50 gal.	Epoxy enamel primer gray	1,087.50	54,375.00			
12	20 gal.	Epoxy reducer	712.50	14,250.00			
13	20 gal.	Roof guard spanish red	682.50	13,650.00			
14	25 liter	Acry color H-Yellow	171.25	4,281.25			
15	25 liter	Acry color H-Red	131.25	3,281.25			
16	25 liter	Acry color H-Black	118.75	2,968.75			
17	25 liter	Acry color Raw Sienna	140.00	3,500.00			
18	15 gal.	Sanding sealer lacquer	852.50	12,787.50			
19	10 gal.	Clear dead flat varnish lacquer	871.25	8,712.50			
20	4 gal.	Oil wood stain nut	562.50	2,250.00			
21	7 sack	Patching compound	812.25	5,685.75			
22	10 tin	Lacquer thinner	2,412.50	24,125.00			
23	4 gal.	Lacquer flo	871.25	3,485.00			
24	80 pc.	Sanding paper #120 water proof H/D	15.00	1,200.00			
25	80 pc.	Sanding paper #150 water proof	15.00	1,200.00			
26	10 gal.	Automotive lacquer white	1,375.00	13,750.00			
27	30 pc.	Versatex roller brush	300.00	9,000.00			
28	50 pc.	Paint brush #1 H/D	25.00	1,250.00			
29	50 pc.	Paint brush #2 H/D	81.25	4,062.50			
30	50 pc.	Baby roller brush (tela)	50.00	2,500.00			
31	50 pc.	Roller brush #7	50.00	2,500.00			
32	5 gal.	Fully tuft with hardener	1,000.00	5,000.00			
33	10 kilo	rug/basahan	81.25	812.50			
34	8 pc.	3/4 marine plywood	1,687.50	13,500.00			
35	1 pc.	1/2 marine plywood	1,187.50	1,187.50			



Republic of the Philippines
NATIONAL LIBRARY OF THE PHILIPPINES
Bids and Awards Committee

36	2 liter	Wood glue	262.50	525.00			
37	500 pc.	Wood screw, 1 1/2 black	1.13	565.00			
38	1 pc.	Sink, Stainless, 40cm x 40cm	500.00	500.00			
39	9 pair	Concealed hinges soft closer #3	137.50	1,237.50			
40	4 pc.	PVC pipe #2 orange	337.50	1,350.00			
41	1 pc.	p-trap PVC #2 orange	282.50	282.50			
42	4 pc.	PVC elbow #2 orange	43.75	175.00			
43	6 pc.	PVC pipe 1/2 blue	106.25	637.50			
44	4 pc.	PVC coupling with threaded 1/2 blue	12.50	50.00			
45	4 pc.	PVC elbow with threaded 1/2 blue	15.00	60.00			
46	10 pc.	Teflon tape, 1/2	8.75	87.50			
47	1 pc.	Gate valve 1/2 HD	312.50	312.50			
48	1 pc.	Angle valve 1/2 single	200.00	200.00			
49	1 pc.	Tinting color L-Lamp Black	100.00	100.00			
50	1 liter	Tinting color L-Raw Sienna	118.75	118.75			
51	1 liter	Tinting color L-Venetian Red	137.50	137.50			
52	1 liter	Tinting color L-Thalo Blue	137.50	137.50			
53	3 unit	Module A - Overhead Cabinet (2 swing doors. 0.5 width each door, 0.7m cab ht, 0.30m cab depth, hafele hinges, laminated finish) - color to be approved by NLP architect	15,000.00	45,000.00			
54	3 unit	Module B - Undercounter (2 swing doors. 0.5 width each door, 0.80m cab ht, 0.57m cab depth, hafele hinges, laminated finish) - color to be approved by NLP architect	15,000.00	45,000.00			
55	2 unit	3-Door Pantry Cabinet with lock (3 swing doors, 2m cab ht. 0.45 cab depth, 4 shelves each column, vertically spaced equally, hafele hinges, laminated finish) - color to be approved by NLP architect	15,000.00	30,000.00			
56	3 unit	Stone Slab Granite or Quartz White color with 0.03m nosing - to be approved by NLP architect	14,000.00	42,000.00			
57	3 unit	Kitchen Faucet HCG or American Standard	6,000.00	18,000.00			
58	2 unit	Stainless Sink with accessories teka or franke	15,000.00	30,000.00			
Delivery Period: 30 working days upon receipt of purchase order.							



Republic of the Philippines
NATIONAL LIBRARY OF THE PHILIPPINES
Bids and Awards Committee

FINANCIAL OFFER:

Terms of Payment:

Payment shall be made through Land Bank's LDDAP-ADA/Bank Transfer facility, within thirty (30) days after Submission of Billing and User Acceptance of the product. Bank Transfer fee shall be charged against the creditor's account.

Payment Details:

Banking Institution: _____
 Account Number: _____
 Account Name : _____
 Branch: _____

Please quote your **best offer** for the item/s below. Please do not leave any blank items. Indicate "0" if item being offered is for free.

Supply, Delivery and Assembly of Materials for the Rehabilitation of NLP Office Areas (Line Item Bidding)	
Approved Budget for the Contract	Total Offered Quotation
Nine Hundred Ninety-Nine Thousand Six Hundred Ninety-Three Pesos and Seventy-Five Centavos (Php999,693.75)	
1. Skim Coat, 45 sacks Twenty Four Thousand One Hundred Eighty-Seven Pesos and Fifty Centavos (Php24,187.50)	In Words: _____
	In Figures: _____ _____
2. Versatex paint, 200 gal. One Hundred Fifty Thousand Pesos (Php150,000.00)	In Words: _____
	In Figures: _____ _____





Republic of the Philippines
NATIONAL LIBRARY OF THE PHILIPPINES
Bids and Awards Committee

<p>3. Flat latex 701, 45 tins</p> <p>One Hundred Twenty Seven Thousand Two Hundred Thirty Seven Pesos and Fifty Centavos (Php127,237.50)</p>	<p>In Words:</p> <hr/> <p>In Figures:</p> <hr/> <hr/>
<p>4. Semi gloss latex 715, 20 tins</p> <p>Sixty Four Thousand Seven Hundred Fifty Pesos (Php64,750.00)</p>	<p>In Words:</p> <hr/> <p>In Figures:</p> <hr/> <hr/>
<p>5. Sanding paper #60, 30 meters</p> <p>Twenty Thousand Six Hundred Twenty Eight Pesos (Php20,628.00)</p>	<p>In Words:</p> <hr/> <p>In Figures:</p> <hr/> <hr/>
<p>6. Sanding paper #36 H/D, 5 meters</p> <p>Three Thousand Seven Hundred Fifty Pesos (Php3,750.00)</p>	<p>In Words:</p> <hr/> <p>In Figures:</p> <hr/> <hr/>
<p>7. Sanding paper #100, 40 meters</p> <p>Eleven Thousand Five Hundred Pesos (Php11,500.00)</p>	<p>In Words:</p> <hr/> <p>In Figures:</p> <hr/> <hr/>





Republic of the Philippines
NATIONAL LIBRARY OF THE PHILIPPINES
Bids and Awards Committee

<p>8. Lacquer primer white, 25 gal.</p> <p>Twenty Five Thousand Pesos (Php25,000.00)</p>	In Words:
	In Figures:
<p>9. Lacquer spot putty, 2 gal.</p> <p>One Thousand Eight Hundred Fifty Pesos (Php1,850.00)</p>	In Words:
	In Figures:
<p>10. Epoxy enamel gray rubberize, 100 gal.</p> <p>One Hundred Forty-Five Thousand Pesos (Php145,000.00)</p>	In Words:
	In Figures:
<p>11. Epoxy enamel primer gray, 50 gal.</p> <p>Fifty-Four Thousand Three Hundred Seventy Five Pesos (Php54,375.00)</p>	In Words:
	In Figures:
<p>12. Epoxy reducer, 20 gal.</p> <p>Fourteen Thousand Two Hundred Fifty Pesos (Php14,250.00)</p>	In Words:
	In Figures:





Republic of the Philippines
NATIONAL LIBRARY OF THE PHILIPPINES
Bids and Awards Committee

13. Roof guard spanish red, 20 gal. Thirteen Thousand Six Hundred Fifty Pesos (Php13,650.00)	In Words: In Figures:
14. Acry color H-Yellow, 25 liters Four Thousand Two Hundred Eighty One Pesos and Twenty-Five Centavos (Php4,281.25)	In Words: In Figures:
15. Acry color H-Red, 25 liters Three Thousand Two Hundred Eighty One Pesos and Twenty-Five Centavos (Php3,281.25)	In Words: In Figures:
16. Acry color H-Black, 25 liters Two Thousand Nine Hundred Sixty-Eight Pesos and Seventy-Five Centavos (Php2,968.75)	In Words: In Figures:
17. Acry color Raw Sienna, 25 liters Three Thousand Five Hundred Pesos (Php3,500.00)	In Words:





Republic of the Philippines
NATIONAL LIBRARY OF THE PHILIPPINES
Bids and Awards Committee

	<p>In Figures:</p>
<p>18. Sanding sealer lacquer, 15 gal.</p> <p>Twelve Thousand Seven Hundred Eighty-Seven Pesos and Fifty Centavos (Php12,787.50)</p>	<p>In Words:</p> <hr/> <p>In Figures:</p> <hr/>
<p>19. Clear dead flat varnish lacquer, 10 gal.</p> <p>Eight Thousand Seven Hundred Twelve Pesos and Fifty Centavos (Php8,712.50)</p>	<p>In Words:</p> <hr/> <p>In Figures:</p> <hr/>
<p>20. Oil wood stain nut, 4 gal.</p> <p>Two Thousand Two Hundred Fifty Pesos (Php2,250.00)</p>	<p>In Words:</p> <hr/> <p>In Figures:</p> <hr/>
<p>21. Patching compound, 7 sacks</p> <p>Five Thousand Six Hundred Eighty-Five Pesos and Seventy-Five Centavos (Php5,685.75)</p>	<p>In Words:</p> <hr/> <p>In Figures:</p> <hr/>
<p>22. Lacquer thinner, 10 tins</p> <p>Twenty-Four Thousand One Hundred Twenty Five Pesos (Php24,125.00)</p>	<p>In Words:</p> <hr/>





Republic of the Philippines
NATIONAL LIBRARY OF THE PHILIPPINES
Bids and Awards Committee

	<p>In Figures:</p> <hr/> <hr/>
<p>23. Lacquer flo, 4 gal.</p> <p>Three Thousand Four Hundred Eighty-Five Pesos (Php3,485.00)</p>	<p>In Words:</p> <hr/> <p>In Figures:</p> <hr/> <hr/>
<p>24. Sanding paper #120 water proof H/D, 80 pcs.</p> <p>One Thousand Two Hundred Pesos (Php1,200.00)</p>	<p>In Words:</p> <hr/> <p>In Figures:</p> <hr/> <hr/>
<p>25. Sanding paper #150 water proof, 80 pcs.</p> <p>One Thousand Two Hundred Pesos (Php1,200.00)</p>	<p>In Words:</p> <hr/> <p>In Figures:</p> <hr/> <hr/>
<p>26. Automotive lacquer white, 10 gal.</p> <p>Thirteen Thousand Seven Hundred Fifty Pesos (Php13,750.00)</p>	<p>In Words:</p> <hr/> <p>In Figures:</p> <hr/> <hr/>
<p>27. Versatex roller brush, 30 pcs.</p> <p>Nine Thousand Pesos (Php9,000.00)</p>	<p>In Words:</p> <hr/>





Republic of the Philippines
NATIONAL LIBRARY OF THE PHILIPPINES
Bids and Awards Committee

	<p>In Figures:</p>
<p>28. Paint brush #1 H/D, 50 pcs.</p> <p>One Thousand Two Hundred Fifty Pesos (Php1,250.00)</p>	<p>In Words:</p>
	<p>In Figures:</p>
<p>29. Paint brush #2 H/D, 50 pcs.</p> <p>Four Thousand Sixty-Two Pesos and Fifty Centavos (Php4,062.50)</p>	<p>In Words:</p>
	<p>In Figures:</p>
<p>30. Baby roller brush (tela), 50 pcs.</p> <p>Two Thousand Five Hundred Pesos (Php2,500.00)</p>	<p>In Words:</p>
	<p>In Figures:</p>
<p>31. Roller brush #7, 50 pcs.</p> <p>Two Thousand Five Hundred Pesos (Php2,500.00)</p>	<p>In Words:</p>
	<p>In Figures:</p>
<p>32. Fully tuft with hardener, 5 gal.</p>	<p>In Words:</p>





Republic of the Philippines
NATIONAL LIBRARY OF THE PHILIPPINES
Bids and Awards Committee

Five Thousand Pesos (Php5,000.00)	In Figures:
33. Rug/basahan, 10 kilos Eight Hundred Twelve Pesos and Fifty Centavos (Php812.50)	In Words:
	In Figures:
34. 3/4 marine plywood, 8 pcs. Thirteen Thousand Five Hundred Pesos (Php13,500.00)	In Words:
	In Figures:
35. 1/2 marine plywood, 1 pc. One Thousand One Hundred Eighty-Seven Pesos and Fifty Centavos (Php1,187.50)	In Words:
	In Figures:
36. Wood glue, 2 liters Five Hundred Twenty-Five Pesos (Php525.00)	In Words:
	In Figures:



Republic of the Philippines
NATIONAL LIBRARY OF THE PHILIPPINES
Bids and Awards Committee

<p>37. Wood screw, 1 1/2 black, 500 pcs.</p> <p>Five Hundred Sixty Five Pesos (Php565.00)</p>	<p>In Words:</p> <hr/> <p>In Figures:</p> <hr/> <hr/>
<p>38. Sink, Stainless, 40cm x 40cm, 1 pc.</p> <p>Five Hundred Pesos (Php500.00)</p>	<p>In Words:</p> <hr/> <p>In Figures:</p> <hr/> <hr/>
<p>39. Concealed hinges soft closer #3, 9 pairs</p> <p>One Thousand Two Hundred Thirty-Seven Pesos and Fifty Centavos (Php1,237.50)</p>	<p>In Words:</p> <hr/> <p>In Figures:</p> <hr/> <hr/>
<p>40. PVC pipe #2 orange, 4 pcs.</p> <p>One Thousand Three Hundred Fifty Pesos (Php1,350.00)</p>	<p>In Words:</p> <hr/> <p>In Figures:</p> <hr/> <hr/>
<p>41. P-trap PVC #2 orange, 1 pc.</p> <p>Two Hundred Eighty-Two Pesos and Fifty Centavos (Php282.50)</p>	<p>In Words:</p> <hr/> <p>In Figures:</p> <hr/> <hr/>





Republic of the Philippines
NATIONAL LIBRARY OF THE PHILIPPINES
Bids and Awards Committee

<p>42. PVC elbow #2 orange, 4 pcs.</p> <p>One Hundred Seventy-Five Pesos (Php175.00)</p>	In Words:
	In Figures:
<p>43. PVC pipe 1/2 blue, 6 pcs.</p> <p>Six Hundred Thirty-Seven Pesos and Fifty Centavos (Php637.50)</p>	In Words:
	In Figures:
<p>44. PVC coupling with threaded 1/2 blue, 4 pcs.</p> <p>Fifty Pesos (Php50.00)</p>	In Words:
	In Figures:
<p>45. PVC elbow with threaded 1/2 blue, 4 pcs.</p> <p>Sixty Pesos (Php60.00)</p>	In Words:
	In Figures:
<p>46. Teflon tape, 1/2, 10 pcs.</p> <p>Eighty-Seven Pesos and Fifty Centavos (Php87.50)</p>	In Words:
	In Figures:





Republic of the Philippines
NATIONAL LIBRARY OF THE PHILIPPINES
Bids and Awards Committee

47. Gate valve 1/2 HD, 1 pc. Three Hundred Twelve Pesos and Fifty Centavos (Php312.50)	In Words: In Figures:
48. Angle valve 1/2 single, 1 pc. Two Hundred Pesos (Php200.00)	In Words: In Figures:
49. Tinting color L-Lamp Black, 1 pc. One Hundred Pesos (Php100.00)	In Words: In Figures:
50. Tinting color L-Raw Sienna, 1 liter One Hundred Eighteen Pesos and Seventy-Five Centavos (Php118.75)	In Words: In Figures:
51. Tinting color L-Venetian Red, 1 liter One Hundred Thirty-Seven Pesos and Fifty Centavos (Php137.50)	In Words:





Republic of the Philippines
NATIONAL LIBRARY OF THE PHILIPPINES
Bids and Awards Committee

	<p>In Figures:</p>
<p>52. Tinting color L-Thalo Blue, 1 liter</p> <p>One Hundred Thirty-Seven Pesos and Fifty Centavos (Php137.50)</p>	<p>In Words:</p> <hr/> <p>In Figures:</p> <hr/>
<p>53. Module A - Overhead Cabinet (2 swing doors. 0.5 width each door, 0.7m cab ht, 0.30m cab depth, hafele hinges, laminated finish) - color to be approved by NLP architect, 3 units</p> <p>Forty-Five Thousand Pesos (Php45,000.00)</p>	<p>In Words:</p> <hr/> <p>In Figures:</p> <hr/>
<p>54. Module B - Undercounter (2 swing doors. 0.5 width each door, 0.80m cab ht, 0.57m cab depth, hafele hinges, laminated finish) - color to be approved by NLP architect, 3 units</p> <p>Forty-Five Thousand Pesos (Php45,000.00)</p>	<p>In Words:</p> <hr/> <p>In Figures:</p> <hr/>
<p>55. 3-Door Pantry Cabinet with lock (3 swing doors, 2m cab ht. 0.45 cab depth, 4 shelves each column, vertically spaced equally, hafele hinges, laminated finish) - color to be approved by NLP architect, 2 units</p> <p>Thirty Thousand Pesos (Php30,000.00)</p>	<p>In Words:</p> <hr/> <p>In Figures:</p> <hr/>
<p>56. Stone Slab Granite or Quartz White color with 0.03m nosing - to be approved by NLP architect, 3 units</p>	<p>In Words:</p> <hr/>





Republic of the Philippines
NATIONAL LIBRARY OF THE PHILIPPINES
Bids and Awards Committee

Forty-Two Thousand Pesos (Php42,000.00)	In Figures:
57. Kitchen Faucet HCG or American Standard, 3 units Eighteen Thousand Pesos (Php18,000.00)	In Words:
	In Figures:
58. Stainless Sink with accessories teka or franke, 2 units Thirty Thousand Pesos (Php30,000.00)	In Words:
	In Figures:

Signature over Printed Name

Position/Designation

Office Telephone/Fax/Mobile Nos.

Email Address/es

